

АСТРОНАВТ КУПЕР ЛІТАЄ ДОВКОЛА ЗЕМЛІ

ВИПУСК АМЕРИКАНСЬКОГО АСТРОНАВТА В ОРБІТУ ВІДБУВСЯ З ПОВНИМ УСПІХОМ О ГОД. 9-Й РАНО В СЕРЕДУ 15-ГО ТРАВНЯ І ОБЛІТ ДОВКОЛА ЗЕМЛІ ПРОХОДИТЬ ПРЕЦИЗНО, ЯК ЗАПЛЯНОВАНО

Кейп Канаверал, Флориди. — В середу, 15-го травня 1963 року о годині 9-й рано, як президент ЗДА Джон Ф. Кеннеді, а з ним мільйони людей в Америці і в світі із запертих відеокамер при телевізійних і радіоапаратах, тут у так званих контрольному пункті Меркурій рішучий голос подав рахувати: «де-які, сім, шість... І коли діїшов до зера, почувся могутній гук моторів і велика ракета Атлас із космічною кабінкою, в якій сидів астронавт майор Лерой Гордон Купер, почала підніматися вертикально до неба, в обставинах ідеальної погоди і прецизної дії ланки складної машинерії й апаратури. Астронавт Гордон Купер почав свій історичний лет довкола Землі, в якому упродовж 34 години має облітати 22 рази. Заповідь у кожній хвилині подавав нову віддалі ракети від Землі та її нову швидкість. Кілька хвилин після випуску почали відраховувати від космічної кабінки Купера ракету-двигун та інші «додатки», і, вийшовши, кабінка сама, контролювана зі Землі і вручну самим астронавтом, почала свій обліт Землі з середньою швидкістю 17,554 миль на годину. За кілька хвилин кабінка з астронавтом вже була над Сагарою в Африці і астронавт сам почав передавати свої повідомлення до контрольних пунктів на Землі. Випуск і ввесь обліт відбуваються з прецизною докладністю, як заплановано. Астронавт почуватися знаменито, Америка і світ з найбільшою увагою та з найкращими побажаннями для швидкого досягнення космічного простору відслідковують за цим історичним облітом Землі.



Астронавт Л. Гордон Купер, молодший.



На цьому малюнку на мапках земної кулі показані головні траси перелетів космічної кабінки «Віра 7», що в ній астронавт Л. Гордон Купер відбудув свій 22-кратний лет навколо Землі

ЗДА мусять будувати суперсонічні літаки

Нью Йорк. — Віце-президент Юнайтед Ейр Лайнс В. С. Менцер, промовляючи на зборі Вінге Клубу, закликав будувати літаки, які летіли б із швидкістю більшою від звуку, бо і Англія і Франція вже будують літаки із суперсонічною швидкістю, більшою, як 1 400 миль на годину. Коли ЗДА не почнуть будувати швидкі транспортні літаки, то вони втратять провід в транспортному летунстві, бо Франція і Англія вже в роках 1970-1972 почнуть вживати швидкі літаки. Менцер відвідав фабрики літаків у Франції і Англії та стверджує, що в тих державах вже підготовляються до обслуговування пасажирів швидкими літаками. Менцер закликав уряд до того, щоб відповідним субсидіям допомогти програмі будови швидких літаків, і щоб заохотити фабрики літаків до здійснення цієї програми. Субсидії з кошелька, бо давніші транспортні літаки могли розвинути в урядових військових літаках, а тепер це не є можливе, бо існує велика різниця між військовими й цивільними типами машин.

Командор Волтер Шіра зробив дальший поступ, облітавши Землю 6 разів. Лет в діні 14-го травня треба було відкласти, хоч була дуже гарна погода у всіх тих районах, які є важливі для лету. Були дві причини, які спричинили опізнання а згодом відкладення лету астронавта Купера. Він просидів у кабінці майже 6 годин. Спочатку була дещо неспівна погода в районі Флориди, а пізніше був клопіт з моторами Діала у тій вежі, що є потрібна до операції від час випускнення кабінки в космічні простори. Коли ж направили мотор Діала впродовж майже двох годин, виявилось, що найважливіша контрольна радарова станція на Бермудських островах має якесь недостатчі, яких не вдалося своєчасно направили. Без функції цієї станції є неможливий лет, бо вона керує різними інструментами, що є в кабінці. І так, 12 минут перед визначеним кінецьним реченням старту треба було програму відкласти на той сам час 15-го травня, це значить, що лет має початися між годинною 9-ою і 11:30 перед полуднем. Всіх наземних контрольних станцій є 19 і 4 на кораблях, але Бермудська станція є найважливіша і без неї лет є неможливий. Астронавт Купер був в добром настрої, хоч лет не відбувся згідно з первинним планом. Коли представник фабрики із проекту Меркурій Волтер С. Вільямс висловлював свій жал з приводу невдачі, то астронавт Купер відповів йому: «не шкодить, не шкодить, пробуйте завтра ще раз!». Від вчора 14-го травня на океанах Атлантику і Пасифіку в поготівлі були десятки кораблів і літаконосців, які мали бути діяльні при вилонюванні з води кабінки астронавта. Всі вони були на місцях, як обліт почався, Купер може приземлюватися вже після кількох летів довкола Землі, якщо зайшла б така потреба, а як все відбуватиметься згідно з планом, то він знизиться над океаном коло острова Мідвей на Пасифіку аж 34 години після старту, що буде вже 16-го травня. Астронавт Купер і в середу 15-го травня мусів встати о год. 3-й по півночі. Він зробив останню підготовку, лікар ще раз контролював його здоров'я. Він поспідав і пішов до місця, де чекала на нього його кабінка «Віра 7», в якій він почав свій обліт довкола Землі. О годині 7-й він був вже в кабінці, де його замкнули, щоб астронавт міг призначитися до побуту в тому обмеженому приміщенні перед початком лету. Умови до лету були добрі, все було готове, і о годині 9-й історичний лет почався.

В Америці

● Фільоти привітала в про-традіційному ехованні на визначений час 33-ох науковців і техніків, щоб випробувати, як вони реагують на побут у ехованні, де обов'язуватиме дієта. Як довго вони там будуть, не є відомо.

● У Вашингтоні відбулося републіканське прийняття для відзначення сенатора-республіканця консервативного напрямку Веррі Голдотера. Але це прийняття, в якому взяли участь 600 осіб, виплатились по 1,000 доларів за квиток вступу, перемінялося в евацію для мішигенського губернатора Джорджа Роміні. Партия сподівалася зібрати на виборний фонд коло 400,000 дол. Колишній президент Айзенгавер прислав привіт. Ніксон не вислав навіть привіту.

● Колишній віце-президент Річард М. Ніксон продав свій дім в Бенерлі Гіллс в Каліфорнії за 183,000 дол. своєму давньому приятелю Ліові Дж. Шенетен. До того дому власник сподівався в черні п.р. бо тоді родина Ніксона переселилася до Нью Йорку, де колишній віце-президент купив собі дім за 135,000 дол.

У НАТО буде призначений окремий командант для атомових з'єднань

Париж. — З уваги на атомове озброєння членських країн НАТО, чи пак створення в рамках НАТО окремої атомової потуги, буде призначений окремий командант для всіх справ, зв'язаних з атомовим озброєнням, який водночас буде заступником головного команданта збройних сил того Атлантичного союзу. Цим головним командантом є тепер, після відходу ген. Лориса Нортеда, ген. Лаймен Лемніцер. Гадують, що з уваги на найбільшу участь Британії в атомовому озброєнні НАТО, тим пійською командантом і координатором дій атомових з'єднань буде англієць. Британія пересиде під командуванням НАТО свої суперсонічні бомбардувальники з британськими атомовими бомбами. У Німеччині стоять дві ескадрилі французьких бомбардувальників і в збриних також до перевоєнення атомових бомб. ЗДА передадуть туди атомово-підводні човни «Поларіс». Американці вишколюють німецьких, італійських грецьких, турецьких бельгійських, голландських і канадійських летунів обслуговувати літаки, що матимуть атомові бомби. Тільки Норвегія, Данія і Португалія заявили, що є «незаінтересовані» атомовою зброєю, а Ісландія взагалі не має власного війська.

СССР видаляє 10-х членів амбасад ЗДА і Британії

Москва. — Співствідний Союз заявив, що близько 10 членів британської і американської амбасад у Москві, жагаючи їх відзду чи пак спротивившись їх повотворі, всі вони були названі в ході процесу перед військовим трибуналом проти Олега Пенковського і Грєвіла Віна за шпигунство в користь ЗДА і Британії. Проте насправді тільки два з названих там членів амбасад рахуються ще формально в списках їх урядовців, а то Ю. Монтгомері, ставши безпеки в амбасаді, який проте вийшов з родиною на відпустку до ЗДА і вже не вернеться до Москви, та другий секретар британської амбасди Лжервес Конелл, який не легально залишив Союзний Союз. Між формальними членами амбасад також молодша аттше британської амбасди. Водночас — п'ять жінок урядуючих членів американської амбасди, проти яких не було ніякої скарги совєтським властям, стали несподівано предметом шиканки: вони заплинули вільно прогулювати на Кавказі і засталися повідомили про це совєтські власті, які не спротивились. Але коли тих п'ять американок приїхали до Євєєєєє, там заявлено їм, що їх подорож «скасовано» і наказано негайно вертатися назад.

Катанга скаржиться на центральний уряд

Леопольдів. — Катангійський президент Мейсе Чомбе прислав листи до конго-льського прем'єра Сиріла Адулі і президента Жозефа Касаубу із скаргами на прелстачення центрального уряду в Катанзі, колишнього президента катангійського сенату й колишнього прем'єра Жозефа Лео. Чомбе закидає конго-льському урядові, що той не тримається умов, що вивиготили генеральний секретар У Тант щодо замкнення в Конго, особливо в пунктах щодо забезпечення громадських прав в Катанзі, особистості свободи та включення колишніх катангійських жаніармів в п'яти державного конго-льського війська.

ЗАПОВІДАЮТЬ ВТЕЧУ ПРЕЗИДЕНТА ГАЙТИ

Порт-о-Прінс, Гаїті. — Хоч назверх в Гаїті ніби все спокійно, проте закордонні кореспонденти стверджували напруження у зв'язку з наближенням дати 22 травня, коли-то президент Франсуа Дювальє повинен би закінчити своє урядування, згідно з конституцією, яка дозволяє тільки на одну 6-річну каденцію президента. Однак Дювальє, поставивши своє прізвище в останніх парламентарних виборах 30 квітня ц. р. біля кожного кандидата, інтерпретував їх вийти так, що і він обраний наново на президента. Тому він проголосив, що урядуватиме других шість років, що викликало рішучі протести з боку опозиції, які з черги розпущали хвилю репресій і терору проти опозиційних членів того президента. Ото ж з наближенням тієї дати протинники режиму Дювальє заповідують революційну боротьбу проти нього. Сам президент Дювальє, мабуть, здає собі справу, що узурпування ним влади на дальших шість років приведе невідхильно до внутрішніх заворушень, які подійняють небезпечні для нього у зв'язку з напруженнями відносинами з Організацією Американських Держав. Домініканська Республіка вже зірвала дипломатичні відносини з Гаїті після того, як гаїтська поліція вдерлася насильно до її амбасди в Порт-о-Прінсі, переслідуючи 22-х вітківців, які скоронилися туди. Між 30 квітня і 5 травня перебувала в Порт-о-Прінсі комісія Організації Американських Держав, яка мала провирити правдивість скарги Домініканської Республіки. Хоч гаїтський уряд обіцяв, що всі політичні вітківці, які скоронилися до закордонних амбасад, зможуть безпечно вийти, проте по киїнний день сталося це тільки частинно. В чужинських амбасадах в Порт-о-Прінсі було 14 травня ц. р. все ще 48 гаїтських політичних вітківців. В минулий вівторок поширилася вістка, що замовлено 8 місць на літаку з Порт-о-Прінсу до міста Кюрасо на голландському острові недалеко берегів Венесуели. До речі, Венесуела, яка вдержувала в Гаїті тільки свого шарже д'аффер, у минулий понеділок 13 травня також цілком зірвала дипломатичні відносини з Гаїті і відкликала шарже д'аффер. Американські міністри переверили, що гаїтський уряд дієсно замовив 8 місць на літаку, анонімово, та що 8 місць замовлено з Кюрасо до Нью Йорку, а 4 місця з Нью Йорку до Парижу. На цій підставі закордонні обсерватори в Гаїті припускають, що президент Дювальє ринувся так зрестися свого першого заміру щодо дальшого диктаторського володіння в Гаїті і радше втекти з тієї країни, як паразитися на безвиглядну боротьбу проти революційного руху і ворожого Домініканської Республіки та насторужених не прихильно З'єднаних Держав. Все ж, не маючи певности щодо дійсних планів президента Дювальє, на четвер 16 травня ц. р. заповідують повторний приїзд до столиці Гаїті Порт-о-Прінсу комісії Організації Американських Держав для поширеного слідства. Гаїтський міністер закордонних справ обіцяв кілька днів тому, що Гаїті не робитиме перешкод тій комісії Організації Американських Держав, на яку складаються делегати з 5-х країн. В період до Гаїті в минулий вівторок 14 ц. м. члени тієї Комісії переверли нараду у Вашингтоні. Якщо президент Дювальє дійсно вітків би, то проблема Гаїті мала б кращі вигляди на розв'язку, але була б все ще відзвук з уваги на боротьбу суперницьких груп і осіб за владу в Гаїті і брак гарантій, що настане там демократичний лад і спокій. Серед тамошнього хаосу легко можуть прийти до голосу комуністи, підтримувані активно з недалекої Куби.

Кувейт допущено до Об'єднаних Націй, як 111-го члена

Об'єднані Нації. — На початку першого засідання надзвичайної сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй в минулий вівторок 14 травня ц. р. прийнято односторонньо Кувейт на 111-го члена тієї міжнародної установи. Безпосередньо після голосування шеф протоколу ООН вів на залу Саббата ель-Ахмеді, який у короткій промові заявив, що приступлення до ООН не було для Кувейту цілком самодією для себе, тільки засобом для міжнародної співпраці Кувейту для загального добра і миру. Кувейт вніс заяву на приступлення до ООН ще осінню 1961 року, але тоді 30 листопада 1961 р. СССР закла на Раді Безпеки своє «вето» проти прийняття Кувейту, аргументуючи, ніби Кувейт далі перебуває під фактичною владою Британії. Також Ірак повів був енергійну кампанію проти прийняття Кувейту, зголосивши претенсію до території тієї країни, як належної Іракові. Однак 13 березня ц. р. СССР визнав Кувейт, 7-го травня ц. р. Рада Безпеки ООН односторонньо рішила поупити Генеральній Асамблеї прийняття Кувейту. Президентом цієї надзвичайної сесії Асамблеї став президент останньої аччяній сесії, пакістанець Мухаммад Зафрула Хан.

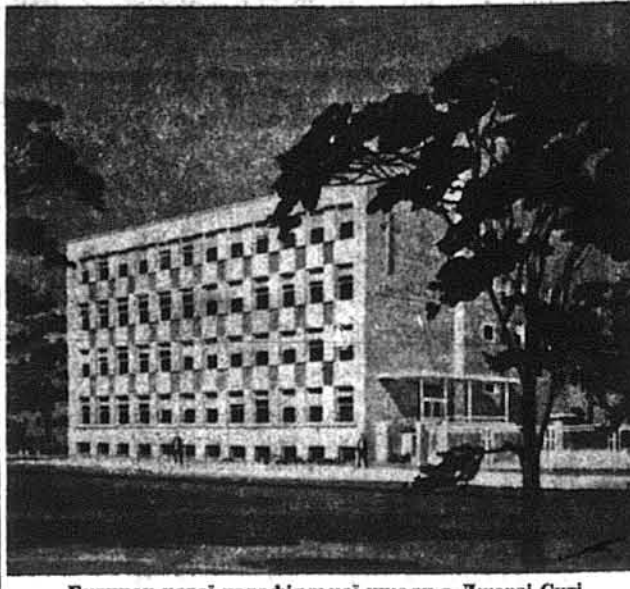
Ізраїль передбачує вибух нової війни з арабами

Об'єднані Нації. — Ізраїльський амбасадор в Об'єднаних Націях Майкел Комер, промовляючи до акредитованих при ООН журналістів, виголосив пересторогу, що в недалекому часі може вибухнути нова війна між Ізраїлем та його арабськими сусідами. Він припускає, що Об'єднані Арабська Республіка поведе заціпні акції на терені Йорданії проти тамошнього корольовського режиму, коли повернуться до Об'єднаній Арабської Республіки 25,000 вояків, що їх Гамаль Абдель Насер вислав був до Ємену для підтримання тамошнього республіканського перевороту. Ізраїль заповів, що він не допустить до встановлення в Йорданії режиму, прихильного Об'єднаній Арабській Республіці. — Бо тоді Ізраїль був би оточений ворожим перстенем. Водночас в Ізраїльському парламенті, «кінесеті» прем'єр Давід Бен Гуріон з огірченням говорив про заляну Америки, що вона «обмежує» експорт своєї зброї на Середній Схід: це обмеження, казав Бен Гуріон, насправді стосується тільки Ізраїлю, бо Об'єднана Арабська Республіка дістає масу дальшої зброї всіх родів від Совєтів. На тому засіданні парламенту прийшло до авантury: посли з опозиційної партії «Геруц» називали Бен Гуріона «проклятим народом» і «божевільним», а прем'єр Бен Гуріон лаяв своїх опозиціонерів, як «хуліганів». Треба було перервати засідання на три години.

МИТРОПОЛИТ АМВРОЗІЙ СЕНИШИН БЛАГОСЛОВЕННЯМ УГОЛЬНОГО НАМЕНЯ ЗБУДОВАНОЇ ВЖЕ НОВОЇ ШКОЛИ ЗАВЕРШИТЬ В НЕДІЛЮ 19-ГО ТРАВНЯ ВІДЗНАЧЕНИЙ 75-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПАРАФІЇ В ДЖЕРЗІ СІТІ

Джерзі Сіті. — В найближчу неділю, 19-го травня 1963, місцеві українська католицька парафія, а з нею і вся громада матиме велику вродистість благословення угольного каменя величавою новою будованою парафіяльною школою, що буде завершенням відзначування і 75-річчя цієї парафії, яке припадало в минулому 1962-му році. Акту благословення нової школи довершить Первостарх Української Католицької Церкви в ЗДА, філіальний архієпископ і митрополит ВПРосов. Кир Амврозій Сенишин, о год. 4-й після полудня, в сослуженні духовенства. Українська католицька парафія в Джерзі Сіті була заснована першим українським католицьким священником ЗДА о. Іваном Волянським 1887-му році та була другою українською католицькою церквою в ЗДА. Першою була церква в Шенандоу в Пенсильнії. Першим парохом Джерзі Сіті був о. Григорій Грушка, основоположник «Свободи» й Українського Народного Союзу, який обслуговував цю парафію від 1889 до 1896 і в тому часі від 1893-го року він був редактором «Свободи». Другим парохом в Джерзі Сіті був о. Іван Ардан, також пізніший редактор «Свободи», а одним з перших активних парафіян в Джерзі Сіті був пізніший головний предсідник УНСоюзу Константин Кирчів. Тим то історія місцевої парафії найтісніше пов'язана з історією «Свободи» та УНСоюзу, а тим самим і історією Американської України. Теперішнім парохом Джерзі Сіті і деканом Нью Джерзі з апрел. о. Антін Борса, а його співтрудником вч. о. Зеновій Бачинський та вч. о. Михайло Кіндії.

Благословення угольного каменя нової школи, збудованої за планом архітекта Аполінарія Осадни та при допомозі поважної гіпотечної позички в УНСоюзі, з черговим великим досягненням місцевої парафії св. апостолів Петра і Павла. Збудовано цю школу коштом кругло півмільйона доларів, в одному з найкращих районів міста, при 37 Бентлі евеню, бічній головної магістралі — Гудсонського бульвару. Школа має 16 шкільних залів, велику каплицю, в якій вже від деякого часу відправляються Богослуження, дві їдальні (кафетерії), кухню та ряд інших приміщень і належить до найкращих і наймодерніших устаткованих шкіл міста. В програмі навчання в школі, крім предметів, встановлених шкільними законами, є й українськомовна наука, з яких користуються також і американські діти, що ходять до тієї школи, між ними й діти деяких видатних місцевих і стейтових діячів. Благословення цієї школи в найближчу неділю, 19-го травня 1963, довершить Первостарх Української Католицької Церкви в ЗДА буде величавим і досконалим.



Будинок нової парафіяльної школи в Джерзі Сіті

Митрополит Кир Амврозій Сенишин



о. Антін Борса

тойним завершенням вродистей, зв'язаних із 75-річчям парафії та її історичних досягнень.

Оже, ми створили при УкрКА Шкільну Раді, який надали право і обов'язок організатора, провідника та інспектора нашого українського шкільництва. Шкільна Рада в свою чергу мала поводити по програмі й методу навчання, шкільні підручники та всіякі інші допоміжники, вона мала доповнювати, ядїють школи, та інспектувати їх. Ми ж, низові клітини мали признати зверхність Шкільної Ради і дати їй матеріальну підтримку. І які висліди?

Треба признати, що Президія Шкільної Ради виявлялася до деякої міри із своїм завданням, а беручи на увагу те, невідправді умовини, в яких прибулося їй вести свою відповідальну працю, — зробили більше, як можна було сподіватися. Виконали свою роботу наші педагога на місяця, у низових клітинах наших українських шкіл. Тож треба признати і підкреслити велику посугу й працездатність нашого вчительства, зокрема того „старокрайового“

Двері Українського Технічного Інституту в Нью-Йорку відкриті

Освіта є підґрунтям владди, яка і видає дозвіл на ведення школи.

На основі стейтменту дозволу Український Технічний Інститут має право високої школи, рівної з американськими колежами.

Виходячи з цього права, простудіювані предмети студентами в УТІ, атестовані кредитами по них визнаються всіма високими школами, як рівновартісні.

При УТІ організовані факультети: філософський з педагогічними і 6-го словесним відділами, цивільний інженерії та економічний. Навчання відбувається наповнінну українською мовою у вечірніх годинах. Для до-рослих, які не мають середньої освіти, а бажають вступити у високі школи, введено в програму навчання мату-рального курсу. Для серед-ньошкільної молоді забезпе-чене нормальне програмове середньошкільне навчання.

Заложено й стипендіний фонд для студентів, які ма-ють недостатку грошей для навчання.

В Америці є всі можливості здобути освіту і всі перспек-тиви для розвитку продук-ційних сил українсько-амери-канської групи. УТІ, пле-каючи українську традицію, збагачує американську куль-туру.

Освіта потрібна не тільки для молоді, а й нам всім, якщо хочемо жити повноцінним життям і творити господарсь-

ке й культурне життя в Аме-риці, чи де б ми не були.

Таланти, здібності, успіхи в навчанні нашого народу доз-воляють нам стати в ряди пер-ших народів.

То ж, якщо хочемо, щоб втома життя нас не огорнула своєю байдужістю, йдімо здо-бувати освіту, йдімо туди, куди кличе нас наша висока школа.

Всього 10% української се-редньошкільної молоді йде на навчання до високих шкіл, ре-шта полишається випадковій нагоді. Це так з молоді! А порівняймо культурний рі-вень наших досвідлих здібних до навчання, з культурним рівнем досвідлих інших наро-дів. І ці досвідлі здібні до на-вчання, забезпечені добробу-том американським, сидять ввечері біля телевізії. Якщо хочемо, щоб нас не притрусив час, — йдімо туди, куди кли-че нас наша висока школа, яка запасає славу імена на сторінках своєї історії.

Неймовірно зріс попит на високошкільних фахівців. Розвиток технології, побудова водневих бомб, міжпланетар-ні ракети, заборони цілі армії інженерів, така ж доля і всіх інших фахів. А ми сидимо ве-чорами на меншеартістичних за-бавах, потурасмо забаганкам і марніємо в бурхливих хви-лях життєвської суєти.

Культурні народи присвя-чують увагу освіті й вихован-ню. Виховання й освіта — ді-ло розуму й волі. Освічена й вихована людина, завжди бу-де вистачаюче багата. Навче-на людина не прагне слави,

РОЗОВИНІ ВАЖЛИВОТ ПОДІЇ З ПРИВОДУ 43-ОЇ РІЧНИЦІ ЗАКІНЧЕННЯ ПЕРШОГО ЗИМОВОГО ПОХОДУ

Дня 6-го травня ц.р. спо-внилося 43 роки від закінчен-ня бойової операції з доби-визвольної боротьби України наших часів, що в книзі бут-тя української нації записала-ся золотими літерами під на-звою „Перший Зимовий Похід“.

Сталася вона в часі, коли після блискучих перемог Об'єднаних Українських Ар-мій над більшовицькими влітку 1919 року, завершених здобут-тям Києва, прийшла низка поразок. На території України появилася ще один московсь-кий наїзник у вигляді так зва-ної Добровольчої Армії ген. Денікіна. Обидва ці наїзники йшли війною один на одного, однак це зовсім не переш-коджало їм повести спільний загарбницький наступ на мо-лоду Українську Народну Республіку.

Під нагальним тиском цих знань саме її прославить. — Думати про першесте свого народу, це значить думати школами, вихованням і осві-тою.

Своя школа, крім освіти, ви-гіда тим, що вона плеєє спокоєвну традицію свого народу та його авчачі і об-чачі, ширить культуру, релігій-ність, обогорджує своїх ви-хованців, шанує мораль і лю-бовно вселяє духовне заспо-коєння своїм питомцям, вихо-вув любов до батьківщини, збагачує мову, є місіонером національної ідеї. Педагогіка школи виховує дисципліну, прищеплює слухняність до старших. Проводить до зна-них стежками благородності. А все це разом складає вінок слави школі.

Так вихована й навчена людина буде корисна не тіль-ки для родини, а й для дер-жави в господарському й культурному житті Америки, а по впаду більшовизму і в своїй рідній батьківщині.

То ж не марнуймо часу та йдімо на навчання в свою рід-ну школу, — хто не навча-ється в американських шко-лах.

Навчання в УТІ відбуваєть-ся на високому академічному рівні, в душі християнської ідеології, не скептичному, з його сумними наслідками, — намаганням витиснути зі шкіл релігію.

Тільки морально-релігійно вихована й освічена людина може досягти свого високого призначення — змінити кор-истуватися скарбами природи-ми, духовними, розумовими.

П. В.



Генерал Ол. Загородський

обох загарбників, що їх бой-ві сили у всякому відношенні значно перевищували сили Дівої Армії УНР, ця остан-ня була змушена відступити та вкінці опинилася в так зва-ному Чотирокутнику Смерті.

У цьому трагічному по-ложенні, яке багатьом видава-лося абсолютно безвихідним, представники Війська під про-водом отамана Михайла Оме-ляновича-Павленка рішили на нарадах в Любарі і Новій Чарторії пробитися крізь во-рожі фронти у запліла воро-жів та вести там боротьбу пар-тизанським способом. Для цього переведено відповідно реорганізацію Армії. Створе-но так військове з'єднання ся-ло приблизно 7.000 босадат-них воїнів-добровольців, до-слідно босих-голів, зі сотнею набоїв на рушницю, вируши-ло вночі з 6-го на 7-го груд-ня 1919 р. у рисковий похід.

Дікуючи майстерному ке-руванню, Українська Армія прорвала у цьому славетному рейді фронти денікінський та більшовицький і, маневруючи надзвичайно зручно на воро-жих тилах упродовж 5 міс-яців, перевела там цілий ряд переможних боїв, наскоків, руйнування ворожих установ і засобів комунікації, чим спричинила чималий заколот і паніку. При цьому вона ко-ристувався повною підтрим-кою, не тільки місцевого на-селення, але також розташо-ваних там частин УГА, які вна-слідку відомої затишської умо-ви були „невтральні“. — Про-маршувала наша Армія тоді кругом 2500 кілометрів, звела понад 50 боїв, здобула кілька-десять міст і містечок та за-хватила тисячі полонених, в тому штабі трьох червоних дивізій.

В дні 6-го травня 1920 р. рейдуюча Армія після остан-нього прориву більшовицько-го фронту в районі Тульчин-Ямпіль повернулася швидко до міста Ямполь на Поділлі, щоб злучитися з рештою частин Дівої Армії.

Значення цієї знаменитої операції полягає в тому, що вона врятувала честь украї-нської зброї, виявивши всі най-

Вистава Зиновія Онішкевича у Вашингтоні

Рідко коли у Вашингтоні масово приєднують оглядати виставку творів наших мис-тців.

За останні шість років всьо-го пару виставок, де можна було оглядати твори мистців: М. Шрамченка, Л. Морозова, М. Кричевського та оте і все.

А тепер була виставка творів Зиновія Онішкевича в Арт Галлері Лімітед оф Джордж-таун 1614 Вісконсін Евіню Н. В.

Вісконсін вулиця в тій своїй частині, вулиця кравів зі старовинними мистецькими резиденціями, зведеними мабуть з усіх кінців світа. Найкращі магазини виробів зі скла і срібла, старих й нових. Там знаходяться і багато картин-них галерій.

І ото в такому гарному осе-редковій відбулася виставка Зиновія Онішкевича.

Виставлені 24 акварелі і 4 рисунки картинами по стінах і стендах мають досить місця, і добре їх оглядати.

Присмо вразі і відірваніс-цю виставку від розмальова-ваності, і тоді доведеної до рекламного крику, або пому-рої одноманитості фарбова-них плотів модерних напрям-

кращі прикмети українського воєнка за найтрудніших умов, а наді-всь в тому, що вона закінчилася повним мілітар-ним і моральним успіхом.

Одним з ініціаторів та най-визначніших командирів цьо-го, славнопам'ятного походу був генерал Армії УНР Олек-сандер Загородський, який те-пер перебуває в Нью-Йорку. Він є головою Орденовської Ради Лицарів Золотого Хреста, почесним членом ОБВУА та головою Контрольної Комісії Відділу ОБВУА в Нью-Йорку. Він являється наче живим символом Зимового Походу.

І. К.



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ

Відділи в КЛІВЛЕНДІ та ЛЬОРЕННІ, Огайо

Неділя, дня 19. травня 1963 р.

Залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

2253 Вест 14-та вул. — КЛІВЛЕНД, Огайо

РІЧНИЙ КОНЦЕРТ УЧНІВ

НИЖЧІ РОКИ год. 3:30 поп.

СЕРЕДНІ та ВИЩІ РОКИ год. 6:00 веч.

Виступають учні клас: ФОРТЕП'ЯНО, СКРИПКИ та МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА: Ярослав БАРИНЧІ, Ірина ВИННИЦЬКОЇ, Марія ГРУШКЕВИЧ, Дарія МИКИТИ, Мірона ПІНЯНА.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

повідомляє, що

ВІДПОВІДЬ ТИЖНЯ

9-го до 14-го червня 1963 року

на „СОЮЗІВЦІ“, Кергонксон, Н. П.

— відбудеться —

Третій Секретарсько-Організаційний Курс

НА ЯКОМУ УЧАСНИКИ МАТИМУТЬ ЗМОГУ ЗДОБУТИ ПОВНИЙ ВИШКІЛ, ПОТРІБНИЙ ВІД-ДІЛОВИМ СЕКРЕТАРЯМ ТА ОРГАНІЗАТОРАМ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ.

Участь у курсі можуть взяти секретарі, організатори й інші союзові урядовці та особи, які зобов'язуються активно працювати для УНСОЮЗУ.

Зголошення на курс слід переслати до Головної Кан-целярії УНСОЮЗУ до кінця травня ц. р.

Кошти курсу покриває УНСОЮЗ. Учасники курсу опла-чують кошти доїзду.

Окружні управи та уряди Відділів УНСОЮЗУ повинні зачасу підшукати надійних кандидатів на відділові уряди та на організаторів членів УНСОЮЗУ й заохотити їх узяти участь у курсі.

ПОЧАТОК курсу в неділю 9-го червня ц. р. о год. 2-й по полудні.

ЕКЗЕКУТИВА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ НА ОСЕЛІ УРСОЮЗУ „ВЕРХОВИНІ“

- Розкішно укомплектовані кімнати з приватною і публічною лазнеюю — ТИЖНЬОВО і ДЕННО
- Для родів двокімнатні котеджі на цілий або половину сезону.
- Першокласний харч, чиста обслуга, екзотичний парк, джерельне озеро, відомою оркестра Богдана Гриняка
- ДЕШЕВІ ЦІНИ — РОЗРАБА. СПОРТ і ВІДПОЧИНОК.

Пішіть або телефонуйте до: GLEN SPEY, N.Y. Tel. Port Jervis 598-2773

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЬО-ПОРКУ

Субота, 18-го травня 1963 р.

Початок о год. 9-й веч.

Залі Українського Народного Дому

при 142 2-га евенін, НЬО-ПОРК

ВЕСНЯНУ СПОРТОВУ ЗАБАВУ

ОРКЕСТРА В. БОСОГО • БУФЕТ В ЗАРЯДІ ВП. ПАНЬ • ЗАЛІ ОХОЛОДЖУВАНА • ВСТУП \$2.50

Дохід призначений на сплату догуг спортової площі.

УПРАВА УСК-У

Англійські соціалісти припиняють спори

Лондон. — Діве крило бри-Праці, Зорганізоване в групі „Перемога для соціалізму“, рішило припинити свою ді-альність в ім'я внутрішньо-партійної згоди — до часу тязю думкою він перепер теж виборів в Британії. Сталось це під сильним натиском збо-ку нового лідера Партії Пра-ці, недовільного члена тієї ж партійної ліній, який — став-ши у провід партії — прого-лосив свою незалежність від окремих груп та почав пра-цювати над внутрішньо-пар-тиїним порозумінням задля спільної цілі — перемоги у виборах та перебрання дер-жавної влади в свої руки. З тязю думкою він перепер теж виборів в Британії. Сталось це під сильним натиском збо-ку нового лідера Партії Пра-ці, недовільного члена тієї ж партійної ліній, який — став-ши у провід партії — прого-лосив свою незалежність від окремих груп та почав пра-цювати над внутрішньо-пар-тиїним порозумінням задля спільної цілі — перемоги у виборах та перебрання дер-жавної влади в свої руки.



Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що дня 7-го травня 1963 року упокоїлася в Бозі, після короткої важкої недуги наша Найдорожча

МАМА, БАБУНЯ і ПРАБАБУНЯ

Натерина з Кульчицьких ЧЕЧІЛЬ ВИННИЦЬКА

учителька Стрийщини в Західній Україні на 79 році трудовитового життя.

Похорон відбувся 11-го травня 1963 р. в Сід-есті, Австралії, на кладовищі Ботані.

Горем прибиті:

Син: АНТІН ВИННИЦЬКИЙ
Дочки: ІРИНА ПЕЛЕНСЬКА
ДОРА ДОБРЕНСЬКА
Внуки: ЛАДА, ДЗВІНКА, АНДРІЙ,
КАТРУСЯ, МАРИНА
Правнуки: МАРКО, ІВНО, МОНІКА
Зять: БОГДАН ПРОКОП

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого найдорожчого, невіджудуваного МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ і ПРАДІДУСЯ блаженної пам'яті

Олександр БОРОДАЙКА

буде відправлена

ПАНАХИДА

в суботу, 18-го травня цього року

о год. 8-й веч. (по Вечірні),

а в неділю, 19-го травня цього року

ЗАУПОКІНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

о год. 11-й перед полуднем

в каплиці церкви св. ЮРА в НЬО-ПОРКУ.

РОДИНА

в Нью-Йорку, Шиняго і на Україні

Займає квітін на могилі

Д-ра МАРКІЯНА ТЕРЛЕЦЬКОГО

б. директора гімназії „Рідної Школи“ в Явороні складає на Осередок НТШ у Сарселі 20 доларів

Родина СТАВНИЧИХ у Бофало

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ

— повідомляє про —

відкриття мистецької вистави

БРАТІВ

Романа і Бориса ПАЧОВСЬКИХ

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ в НЬО-ПОРКУ

при П'ятій Авеню і 79-й вулиці

від 11. травня до 1. червня 1963

щоденно в годинах 11-6

ШИКАГО — ОКОЛИЦІ — МИЛВОКІ

СІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ ОСЕРЕДОК ім. ПІЛІППА ОРЛІКА в ДІТРОЙТІ

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ

Капелі Бандуристон

В П'ЯТИЛІТТЯ Ї ІСНУВАННЯ

під мист. кер. ПЕТРА ПОТАПЕНКА



Капелі в послідовному складі і з новим репертуаром. В ПРОГРАМІ: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ, ПОВСТАНСЬКІ І ЖАРТІВЛИВІ ПІСНІ.

МИЛВОКІ: субота, 18 травня 1963, год. 7:30 веч. Залі ST. ANTHONY HALL, 1730 S. 9th St., Milwaukee, Wis.

ШИКАГО: неділя, 19 травня 1963, год. 5:00 по пол. Залі Auditorium CHORIN HIGH SCHOOL при Rice and Western, Chicago, Ill.

Книжки на концерти можна набути в суміських домів-ках і українських книгарнях.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

запрошує своїх Членів та все Українське Громадянство на прочистість

БЛАГОСЛОВЕННЯ

НОВОЗБУДОВАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ КАПЛИЦІ НА СВОЙОСЕЛІ

„СОЮЗІВЦІ“

що відбудеться

в неділю, 19-го травня 1963-го року о год. 3-й пополудні

Акту Благословення довершать Їх Ексцеленція Преосвященний

Кир Йосиф ШМОНДЮК, Єпископ Стемфорду

Після Благословення відбудеться о год. 5-й пополудні

ВРОЧИСТИЙ БЕНКЕТ

з ВІДПОВІДНОЮ ПРОГРАМОЮ

Тієї ж неділі о год. 11-й перед полуднем в новій Каплиці буде відправлена

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

до якої співатиме — як і опісля під час Благословення Каплиці —

Хор ім. Митрополита Андрея Шептицького під диригентурою проф: Романа Левицького.

На передодні прочистостей благословення новозбудованої Каплиці відбудеться

в суботу, 18-го травня ввечері у великій залі новозбудованої палляюю СОЮЗІВКИ

КОНЦЕРТ ПІСЕНЬ І АРІЙ

— у виконавстві —

Хору ім. Митр. Андрея Шептицького під диригентурою проф. Романа ЛЕВИЦЬКОГО та солісток

Христини КАРПЕВИЧ і Христини ВОДНАР

У ПРОГРАМІ КОНЦЕРТУ ХОР ВИКОНАЄ:

Б. Вахнянина „Христос Воскрес“, Василя Безкоровай-ного: „Отче Наш“ (солістка Христи Карпівич), Андрія Гнатюшина „Через поле“ (солістка Олег Богачевський) і „Христос Воскрес“ (солістка Ольга Лихович), Л. Вор-тинського „Блажен муж“ (солістка Христи Карпівич, Марія Марко, Анна Король, Олег Богачевський, Євген Макар і Богдан Хабурський), М. Вербицького „Хвалі-те“, Мих. Гайворонського „Хорал“ (солістка Олег Бо-гачевський) та Ів. Недільського „Боже, послухай блага-ни“ (солістка Христи Воднар).

Солістки Христи КАРПЕВИЧ і Христи ВОДНАР виконають арії з опери Миколи ЛИСЕНКА „НОКТОРН“

Секретарі Відділів Українського Народного Союзу стейтів Нью-Йорк, Нью-Джерсі, Пенсильванія, Коннектикут, Массачусетс та інших! Заохочуйте своїх громадян та членів своїх Відділів до масової участі у великій врочистості Благословення новозбудованої Української Католицької Каплиці на Союзівці! Організуйте спільні прогулянки авто-бусами!

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

WAXERS
Part time. Від 5-ої години.
Зголошуватися:
15 Moore Street
NEW YORK, N.Y.
(807 кімната, біля S. Ferry)

ПОТРІБНО
КУХАРЯ

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО АСС'Н
Kerhonskon, N. Y.
Telephone: 5641

ДОСВІДЧЕННИЙ
СУПЕРІНТЕНДЕНТ

потрібно до 32 апартаментового
дому.
512 Eastern Parkway
BROOKLYN, N.Y.
PR 4-0774

ПРАЦЯ
HELP WANTED COUPLE

ПРАЦЯ ДЛІ ЖІНКИ

в бюро Insurance Brokers.
Телефонувати:
OR 4-5340
NEW YORK CITY
між 1 і 5 год. по пол.

CLEANING WOMEN

Nights—25 Hours
5:30 PM—10:30 PM
No experience necessary, but
neatness and ability to follow
instructions in English is important,
5-day week (No Sat. or Sun.
work). Salary \$39.25 + 10%
night premium pay for hours
worked.

Interviews Mon.—Fri.,
9 AM—11 AM

Metropolitan Life Insurance Co.
24 St. & Madison Ave., NYC
Employment office, 7th floor
An Equal Opportunity Employer

HOUSEWIVES—WOMEN

Part Time—25 Hours
10 AM—3:30 PM or
11 AM—4:30 PM
\$37.50 Week

Women needed to work in com-
pany cafeteria as floor women and
pantry girls through Sept. (Some
women will be retained on a per-
manent basis). No previous ex-
perience necessary, but neatness
and ability to follow instructions
in English important. This is a
5-day week (no Saturday or
Sunday).

Interviews Mon. thru Fri.
9 AM—11 AM

Metropolitan Life Insurance Co.
24 St. & Madison Ave., NYC
Employment office, 7th floor
An Equal Opportunity Employer

Trident Savings and Loan Association
of Chicago, Illinois

**ПОШТОВА СКРИНКА Є
БАНКОВОЮ ФІЛІЄЮ ДЛІ
ОЩАДНОСТЕЙ „ТРАЙДЕНТА“**

Ваші гроші є все безпечені

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразом сума додає до ва-
шого рахунку перед 15-им жовтне-
м. Ваші гроші, принесені вам повним
відсотком за цілий місяць.

РОЗМОВА З МАРІЄЮ БАЛУН

Запит: Пам'ятає Маріє, нас
дуже тішить, що минулого ро-
ку аргентинський уряд, щоб
показати своїх кращих компо-
зиторів, таких як: Хінастера,
Гаставіна, Спалль, Наполіта-
но, Лосатті, і Нунес — запро-
сив Вас як знаменитого вико-
навця їхніх творів, дати кон-
церт у Вашингтоні в просторі-
й залі аргентинської амба-
сади. Наша радість більша
тим, що це відповідальну
функцію репрезентувати ар-
гентинську вокальну твор-
чість, якраз доручено Вам —
нашій сестрі по крові, по ук-
раїнській крові. З зворушен-
ням довідаємося, що Ви вико-
ристуєте кожно найменшу
нагоду, не лиш, щоб підкрес-
лити свою національну при-
належність, але намагаетесь
прислужитися пропаганді ук-
раїнського імені в широкому
музичному світі. Може б Ви
в коротких словах розка-
зали про етапи розвитку Бо-
гом даного Вам таланту по
сьогодні.

Відповідь: Від малої дити-
ни я мала велику любов до
співу і музики, вже тоді бер-
учи участь у різних імпрезах,
чи то в хорах, чи тамбуріо-
вих оркестрах. По закінченні
середньої школи, було в мене
непереможне бажання, дисти-
тися до консерваторії до класу
співу. Та прийняти до шко-
ли застало мене так нена-
дійно, що я не мала змоги,
як слід приготуватися до
вступного іспиту. Я подумала
собі: „що буде, то буде“, пе-
рекрестилася, відмовила Отче-
наш, Богородице Діво, і піш-
ла здавати іспит перед комі-
сією, яку очолював старень-
кий професор Матіолі, був-
ший директор опери в Мілані.
Оскільки мені щось заспіва-
ти — ну і я заспівала їм:
„На що мені чорні брови“ (за-
ремби). Вони прослухали, при-
хвалили, що не погано, але
цього ще замало — сказали
— і запитали, чи в мене є
якесь оперна арія. На превели-
кий жаль в мене її не було.
І тут мушу признатися, я
брехала перший раз у житті
і хоч у душі мені соромно ста-
ло, я відважно заповіла їм,
що в мене є така арія; тре-
тійми руками підсунула
акомпаніаторові ноту: „Ах
деж той двіт“? Ніжніківсько-
го. Один із комісії запитав,
з якої опери ця арія, я голосно
і впевнено відповіла „Тарас
Бульба“. Я і сьогодні не знаю,
звідкіля до мене лякливо
прилинула ота фантастична
видачка. Я бачила, що по пер-
ших хордах пригравки, яку
акомпаніатор виконав в опер-
ному плані, їхні міни зміни-
лися. Сьогодні можу сказати,
що ніхто інший, як лиш Ні-
жніківський, очевидно при
допомозі Всевишнього вирі-
шив мою долю. Ще сьогодні
скільки разів виконую цю
пісню, мій акомпаніатор Фор-
насеро, цей сам, що акомпані-
ював мені при іспиті, не забу-
ває пустити репліку: „Ага
Тарас Бульба“.

Запит: Як Ви дісталися
на аргентинську сцену?
Відповідь: У 1959 році я
здобула перше місце в кон-
курсі молодих сил державно-
го театру в Ля Платі, вико-
нанням ролі Серпінї в коміч-
ній опері „Ля Серва Падрона“
композитора Перголізі. Після
цього заангажовано мене до
цього театру, де співала я Мі-
каело в Кармен Бізе. У 1960
дістала ангажмент до Держ-
авного Оперного Театру
„Колон“ в Буенос Айресі.
У цьому театрі я мала щастя
слухати нашу славу співач-
ку, сповнену гордості за неї
Іру Маліноу. В Колоні я
співала Сузель у „Аль Амико
Фрілі“ Маскані, Мімі в Богемі
Пуччіні. В цьому самому році
співала Сузукі в Мадам Ба-
терфлі Пуччіні в Ля Платі.

Запит: Ми чули, що Ви
виступали із симфонічною ор-
кестрою та порядком викона-
ли молодих сил — Ви відбували
турне по Уругваю і там, так
сказати б, перепачкували
українську пісню, можливо у
арію з цього самого Вагнера
Тараса Бульби.

Відповідь: Так в Уругваю,
і в турне по Аргентині в 1960
році, як також у Радіо Наці-
онал з цією самою оркестрою
я завжди старалася у програ-
му концерту „аперти“ принай-
мше одну українську пісню,
а щоб з більшою відвагою це
робити, я попросила відомого
аргентинського композитора
Карлоса Нунеса, автора опери
„Ель Індіо“ зааранжувати
мені нашу народну пісню:
Спати мені не хочеться. По-
люднево-американські народи,
зокрема аргентинці, люблять
українську музику і порівню-
ють до своїх фольклорних
речей, які є або дуже веселі
або дуже сумні.

Запит: Які Ваші плани на
майбутнє?

Відповідь: При кінці червня
або початком липня вертаюся
до Буенос Айреса, де я зро-
била перерву в своєму кон-
тракті на прохання прохання
директора дел Міністеріо де
Культура де Релісіонес Есте-
рорес у зв'язку з мого, так
сказати б, державного поїз-
дом до ЗДА. Про плани годі

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

**Оселі
Українського
Народного
Союзу**
в Кетскільських горах
біля міста
КЕРГОНКСОН, Н. Й.

В суботу 18-го травня 1963 р.
відбудеться

КОНЦЕРТ ПІСЕНЬ І АРІЙ

у виконанні

Хору ім. Митр. А. Шептицького

під диригентурою Р. ЛЕВИЦЬКОГО

Після мистецької програми

ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ

при звуках оркестри „АМОР“

Увага! НЕБУВАЛА НАГОДА. Увага!

ПРИЯТЕЛІ І ЛЮБИТЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО ГАНТЕРУ!

Продается оказіно бонго: 4 кімнати і лазні з повним устаткуванням, олівне огріття, біжуна зима і гаряча вода, площа: два і пів акра (200 стін до гайне 23-А і 100 стін до ріки).

Чудовий вид на сусідні гори, доглядний дощ (дні і пів години атом з Нью Йорку).

Потрібна готівка до \$2,000.

Цьогорічні ваканції проведуть у власній хаті! Також продается площі (льоти) готові під будову.

Ціна оказіна.

Голоситися: Roman RYCHOK
12 Suffolk Avenue, MAPLEWOOD, N. J., Tel.: 762-8306

Українські журналісти виступали в Нью Йорку
і Філадельфії

Нью Йорк. — В минулу п'ят-
ницю 10 травня ц. р. Спілка
Українських Журналістів
(СУЖА) влаштувала в Літе-
ратурно-Мистецькому Клубі
в Нью Йорку свій черговий ко-
лективний вечір з короткими
повідомленнями своїх членів.
На початку вечора голова
СУЖА ред. І. Кедрич пояснив
у відповіді на запит, що на
попередньому такому вечорі
не було дискусії, — що СУЖА
покищо не улаштує дискусій-
них вечорів, вважаючи, що
кілька наших організації ор-
ганізують публічні дискусійні
вечори. Ред. В. Кравців в до-
повіді на тему „З літератур-
ного фронту в Україні“ дав
короткий огляд останньої на-
літки союських властей про-
ти письменників і мистців які
переступають рамки „сопре-
аляму“, зокрема тих україн-
ських творців, які підкреслю-
ють національні мотиви. —
Павл. О. Животко дала бар-
вистий нарис американського
лауреата Нобелівської нагоро-
ди Джона Ернста Стайнбека,
як людини і письменника.

Голова Союзу Українок Канади Ст. Пауш
відвідала Редакцію „Свободи“

Пі-і Стефанія Пауш, відома
українська канадійська діяч-
ка, голова Союзу Українок
Канади відвідала у вівторок
14-го травня ц. р. редакцію
„Свободи“ і головну канце-
лярію УНСОЮ. Павл. Пауш,
яка прибула разом з ньюйорк-
ською письменницею Донією
Гуменною, відбула розмову з
членами редакції, інформую-
чи їх про організаційну та ви-
давничу діяльність очолюваної
нею організації, яка кри-
мія місячного журналу „Про-
мінь“ видає також книжки і
востаннє видала працю Марії

Летунство з успіхом випустило в космічні
простори 400 мільйонів мідяних шпильочок

Лексінгтон, Масс. — Лябо-
раторія ім. Лінкольна пові-
домила 12-го травня, що ле-
тунство з успіхом випустило
в космічні простори 400 міль-
йонів мідяних шпильочок, які
мають там творити металеві
пояс, від якого мали б від-
биватися радіові сигнали
назад до Землі. В неділю
вже за допомогою радіо-
сигналів ствердили, що ці мід-
яні шпильочки дійсно сто-

Республіканці домагаються „холодної і
дбайливої переоцінки“ космічної програми

Вашингтон. — Сенатська
Республіканська Політична
Комісія знов виступає проти
планів уряду і домагається,
щоб уряд перевів „холодно і
дбайливу оцінку“ своєї кос-

мічної програми та ствердив,
чи воно дійсно треба здійсню-
вати той план, який прокусту-
є ланкайське вислати амери-
канських астронавтів на Мі-
сяць. Республіканці кажуть,
що недавні наукові і політич-
ні критики місячної програми
уряду президента Кеннеді те-
пер можуть покликнутися
на „лікарські, технічні і
соціальні проблеми“, які тре-
ба було б вирішити, поки ви-
решиться, чи дійсно треба вже
тепер спішитися з летом до
Місяця. Ця заява республі-
канських політиків з відпо-
віддю на заяву президента
Кеннеді з минулого тижня,
який обіцявав констатувати
вдатки на космічну програму,
що можна передбачати, що
СССР старатиметься випере-
дити ЗДА в дослідках над кос-
мосом. Президент казав, що
республіканці критикують у-
ряд ЗДА, коли СССР мас бі-
льші успіхи в дослідках над
космосом; коли ж деякий час
комуністи не повідомляють
про нові успіхи, тоді респуб-
ліканці критикують уряд за
те, що забагато видас на до-
слідди над космосом.

Евдокія Блавацька

ТАРЗАН, ч. 5032. Зловісна тінь!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

Після важкого змагу з тиг-
ром переможний мавполюд
приєднався до своїх компань-
йонів.

— Ви є неймовірно лю-
диною, — вигукнув Саттон.
— Тепер я є певний того, що
ми зможемо жити в цьому
фантастичному світі...

Але оптимізм про ф е сорів
негайно розділяється, коли шу-
качі пригод нагло були зате-
мнені гротесковим зловісним
тінью!

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного
Союзу

СУБОТА,
18-го ТРАВНЯ 1963 р.:

НЬО ЙОРК, Н. Й. — Місячні
Збори Т-ва „Запорозька Січ“,
Відд. 117, в год. 7-й веч., в
приміщенні Укр. Кат. Ветеран-
ів, при 33 Іст 7-ма вулиця.
Вплачування вкладок від год.
6:30. — Р. Іваніщук, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Значні
місячні збори В-ва св. Юрія,
Відд. 239, від 3-5-ої год. в
Укр. Горожеських Клубі при
847 N. Franklin. — М. Ко-
вальчук, секр.